

Fecha de aprobación: 26/06/2024

Guía docente de la asignatura

Lengua C Nivel 2 Inglés (Tercera Lengua Extranjera) (25211QV)

Grado	Grado en Traducción e Interpretación	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Lengua C Nivel 1 y 2 Inglés (Tercera Lengua Extranjera)	Materia	Lengua C Nivel 2 Inglés (Tercera Lengua Extranjera)				
Curso	3º	Semestre	2º	Créditos	6	Tipo	Optativa

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Se recomienda haber superado Lengua C Inglés Nivel 1.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Comprensión y expresión oral y escrita.
Norma sancionada e implícita.
Análisis y síntesis textual.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG23 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.
- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS



- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

1. Desarrollar las destrezas comunicativas en la lengua inglesa de manera integrada, con especial énfasis en la destreza de comprensión auditiva.
2. Manejar el uso de la voz activa/pasiva para alterar el modo de presentación de los estados de cosas.
3. Familiarizarse con las posibilidades de formación de palabras por medio de prefijos/sufijos en inglés.
4. Expresar y distinguir condiciones en distintos grados de certeza o confianza.
5. Conocer las posibilidades de regencia gramatical de los verbos ingleses.
6. Referir conversaciones en el pasado.
7. Aumentar el dominio de las estructuras de verbo + partícula de uso más frecuente en inglés.
8. Conocer y emplear correctamente las expresiones condicionales referidas a situaciones hipotéticas.
9. Ampliar y emplear correctamente el vocabulario relacionado con temas de actualidad vistos en clase, con especial referencia a expresiones problemáticas para hablantes de español y traductores.
10. Manejar los distintos tipos de manuales y ser capaz de utilizar el más adecuado para cada situación.
11. Mejorar la capacidad de:
 - Establecer contrastes entre palabras y expresiones que puedan resultar similares en la lengua materna y extranjera, pero tengan significados diferentes.
 - Saber aplicar normas ortográficas y de puntuación.
 - Establecer comparaciones y asociaciones entre rasgos propios del código oral y el escrito.
 - Valorar la corrección formal y funcional al efectuar mensajes orales y escritos.

El alumnado que supere esta asignatura habrá adquirido un nivel de competencia de la lengua C equivalente al nivel B2 según el MCER (<https://europass.europa.eu/es/common-european-framework-reference-language-skills>)

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

1. Third conditional
2. Passive voice
3. Complex structures:
 - Verbs + ing/ed
 - Causative structures (have something done)
 - Relative clauses (defining & non-defining)
4. Reported speech
5. Homographs & homophones
6. Coherence and cohesion in writing: linking words, connectors
7. Phrasal verbs
8. Vocabulary pertaining the topics included in class and in the basic bibliography:



- Cash machines
 - Live entertainment
 - Looking after yourself.
 - Wars and battles.
 - Historic buildings.
 - Weddings.
 - Introduction to British and American English vocabulary (differences in grammar as well).
9. Alternatives to it
10. Wish/ if only

PRÁCTICO

El temario práctico está integrado con el teórico

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

DAY, J., PRICE E., and K. DONAGHY (2021), Macmillan English Hub B1+/B2- and Student's Book & Workbook

* Lectura complementaria a especificar al comienzo del curso.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

EASTWOOD, J. (1990), A Basic English Grammar. New edition. Oxford.

EASTWOOD, J. (2005), Grammar Finder. Reference. Oxford Learner's Grammar. Oxford.

EASTWOOD, J. (2005), Grammar Builder. Practice. Oxford Learner's Grammar. Oxford.

FORSYTH, W. & S. LAVENDER (1994), Grammar Activities 1. Intermediate. Macmillan Heinemann.

SEIDL, J. (1998), English Idioms. Exercises on Phrasal Verbs. Oxford.

SWAN, M. (1995), Practical English Usage. New edition. Oxford.

VINCE, M. (2003), Intermediate Language Practice. English grammar and vocabulary. Macmillan.

DICCIONARIOS

Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary. New Edition (2003).

Collins Master Dictionary Español-Inglés, English-Spanish (2002).

Gran Diccionario Oxford Español-Inglés, Inglés-Español (2003). Oxford.

Longman Dictionary of Contemporary English. New Edition (2003).

Macmillan English Dictionary for Advanced Learners (2002).

Phrasal Verbs plus dictionary (2005). Macmillan.

ENLACES RECOMENDADOS

<http://www.englishclub.com/listening>

<http://www.wordreference.com/>

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

<http://www.learnenglish.org.uk/>



METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

La evaluación se aplicará a la competencia comunicativa del alumnado en las cuatro destrezas (comprensión y expresión/interacción oral y escrita), según los descriptores del Marco Común Europeo. En la convocatoria ordinaria (enero-febrero) para el alumnado que siga evaluación continua, la evaluación constará de:

1. 50% Examen. Es obligatorio obtener al menos un 50% de la puntuación del examen para aprobar la asignatura. El examen incluye: Comprensión lectora/auditiva, gramática, vocabulario, pronunciación, redacción.

2. 20% por actividades escritas de carácter individual relacionadas con la lectura obligatoria de la asignatura

3. 20% por workshops en grupo orales y tutorías grupales

4. 10% por participación activa en clase y asistencia

Evaluación de las actividades individuales escritas: Entrega y corrección por parte del profesorado de varios ensayos en lengua inglesa sobre la novela recomendada. Criterios de evaluación:

- Variedad y corrección de las formas gramaticales
- Variedad y adecuación del vocabulario
- Estructura general de la redacción y herramientas de coherencia y cohesión.
- Adecuación del ensayo a la pregunta formulada y al texto de la novela.

Evaluación de los workshops: Presentación de un tema, bien a propuesta del profesorado, bien a propuesta del alumnado. La exposición consistirá en un workshop sobre uno de los temas del material obligatorio de la asignatura, seguida de actividades de comprensión auditiva y expresión oral en las que participará el resto de la clase. Criterios de evaluación:

- Variedad y corrección de las formas gramaticales
- Variedad y adecuación del vocabulario
- Equilibrio entre fluidez discursiva y corrección en el uso del inglés.
- Pertinencia e interés del contenido de la presentación y de las tareas propuestas.

4. Asistencia y participación (10%): Asistencia y participación activa en clase. Criterios de evaluación:

- Asistencia a clase
- Participación activa

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA



En las convocatorias extraordinarias se realizará una evaluación única final para todo el alumnado, con independencia de si han seguido o no un proceso de evaluación continua. El examen valdrá el 100% de la nota, versará sobre todos los contenidos del curso e incluirá: Comprensión lectora/auditiva, gramática, vocabulario, pronunciación, redacción. El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Tal y como se recoge en la Normativa de Evaluación y de Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada, aprobada por Consejo de Gobierno en su sesión extraordinaria de 20 de mayo de 2013, "los estudiantes que acrediten motivos justificados para podrán acogerse a la evaluación única final, siempre y cuando lo soliciten a la Dirección del Departamento en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua, y su solicitud sea aceptada. Si, transcurridos diez días de la solicitud, el estudiante no ha recibido respuesta expresa y por escrito del/de la Director/a del Departamento, se entenderá que esta ha sido desestimada. En caso de denegación, el estudiante podrá interponer, en el plazo de un mes, recurso de alzada ante el Rector, quien podrá delegar en el Decano o Director del Centro, agotando la vía administrativa." En la evaluación única final, el examen valdrá el 100% de la nota y podría incluir elementos adicionales al examen ordinario con el objeto de acreditar que el estudiante ha adquirido la totalidad de las competencias descritas en la Guía Docente de la asignatura. Dicho examen versará sobre todos los contenidos del curso e incluirá: comprensión lectora /auditiva, gramática, vocabulario, pronunciación, redacción.

INFORMACIÓN ADICIONAL

La docencia se impartirá en inglés.
Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos \(https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad\)](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

